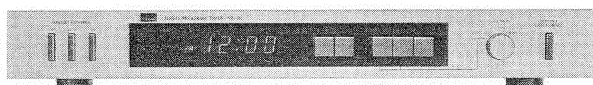


# AT-20

OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI PER L'USO



*Sansui*

**WARNING:** To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- The Model No. and Serial No. of your unit are shown on its back panel.
- Do not lose the Warranty Card that carries your unit's Model No. and Serial No.

## ENGLISH

Precautions	3
Connections	3
Panel information	4
Operating procedures	5
Rack mounting	6
Specifications	6

3-6

**ATTENTION:** Pour éviter les dangers d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- Le numéro du modèle et le numéro de série de l'appareil sont inscrits sur son panneau arrière.
- Ne perdez pas la carte de garantie où est indiquée le numéro du modèle et le numéro dans la série du type de l'appareil.

## FRANÇAIS

Précautions	7
Connexions	7
Indications sur le panneau	8
Procédés de réglage	9
Installation dans un rack	10
Spécifications	10

7-10

**WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät zur Verhütung von Feuer- und Stromschlaggefahr weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

- Die Modell- und die Seriennummer Ihres Gerätes sind auf der Geräterückseite angegeben.
- Verlieren Sie bitte nicht den Garantieschein, auf dem die Modell- und die Seriennummer dieser Einheit angegeben sind.

## DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen	11
Anschlüsse	11
Schalttafelinformation	12
Bedienungsverfahren	13
Einbau in ein Audio-Rack	14
Technische Daten	14

11-14

**AVISO:** Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponer este aparato a la lluvia ni a la humedad.

- El N.O de modelo y el N.O de serie de este aparato están impresos en el panel posterior.
- No extraviar la tarjeta de garantía que tiene el N.O de modelo y el N.O de serie del aparato.

## ESPAÑOL

Precauciones	15
Conexiones	15
Controles y funciones	16
Instrucciones de manejo	17
Montaje en un rack	18
Especificaciones	18

15-18

**ATTENZIONE:** Per evitare pericoli d'incendio e scosse non esporre l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

- Il numero del modello e quello di serie dell'apparecchio si trovano sul pannello posteriore.
- Non perdere la Garanzia col numero del modello e di serie.

## ITALIANO

Precauzioni	19
Collegamenti	19
Indicazioni sul pannello	20
Procedure per il funzionamento	21
Montaggio su rack	22
Dati tecnici	22

19-22

We are grateful for your choice of this Sansui high fidelity product. Before you operate it, we suggest that you read this booklet once through carefully, familiarizing yourself with the important precautions, operational procedures and every one of the product's many features. It will help to ensure that you will avoid possible damage and that the product's superb performance will be yours to enjoy for many years to come.

## Precautions

\* Bear in mind the following points.

### Power plug

When disconnecting the power cord from the power outlet, always take hold of the plug, and not the wire, and pull free. Never connect or disconnect the power plug with wet hands since you may receive an electric shock.

### Power Line Voltage and Frequency

This unit's power line voltage and frequency are set to correspond to the values enforced at the destination area before the unit leaves the manufacturing plant.

This is usually no need, therefore, to make any changes. Nevertheless, if after purchasing the unit you move to an area where a different voltage and frequency are used, make sure that the switches on the unit's rear panel are set to their proper positions.

Incorrect setting of the power line voltage is extremely dangerous. Moreover, if the power line frequency is set improperly, the correct time will not be displayed.

For details, contact the dealer from whom you purchased your unit or your nearest SANSUI Service Station.

\* No power line frequency selector switch is provided on units destined for Europe.

### Do not remove the case and bottom panel

Any inspections or adjustments inside the unit may lead to malfunctions and electric shocks. Do not touch any of the inside parts. SANSUI's warranty is not effective if a deterioration in the unit's performance results from remodeling inside.

### Installation precautions

Do not install the unit in any of the following locations since this may result in a deterioration in performance or malfunction:

- \* Locations exposed to direct sunlight or near objects radiating heat such as heating appliances
- \* Locations exposed to moisture or humidity
- \* Locations with poor ventilation exposed to dust and dirt
- \* Locations which are unstable and not perfectly flat or which are susceptible to vibration
- \* On top of a high power output amplifier, audio components or any other product which radiates heat.

### Do not wipe with thinners

Wipe the panels and case from time to time with a soft cloth. Using any kind of thinner, alcohol or volatile liquid will mar the surface, cause blotching on the exterior and erase the markings and should therefore be avoided.

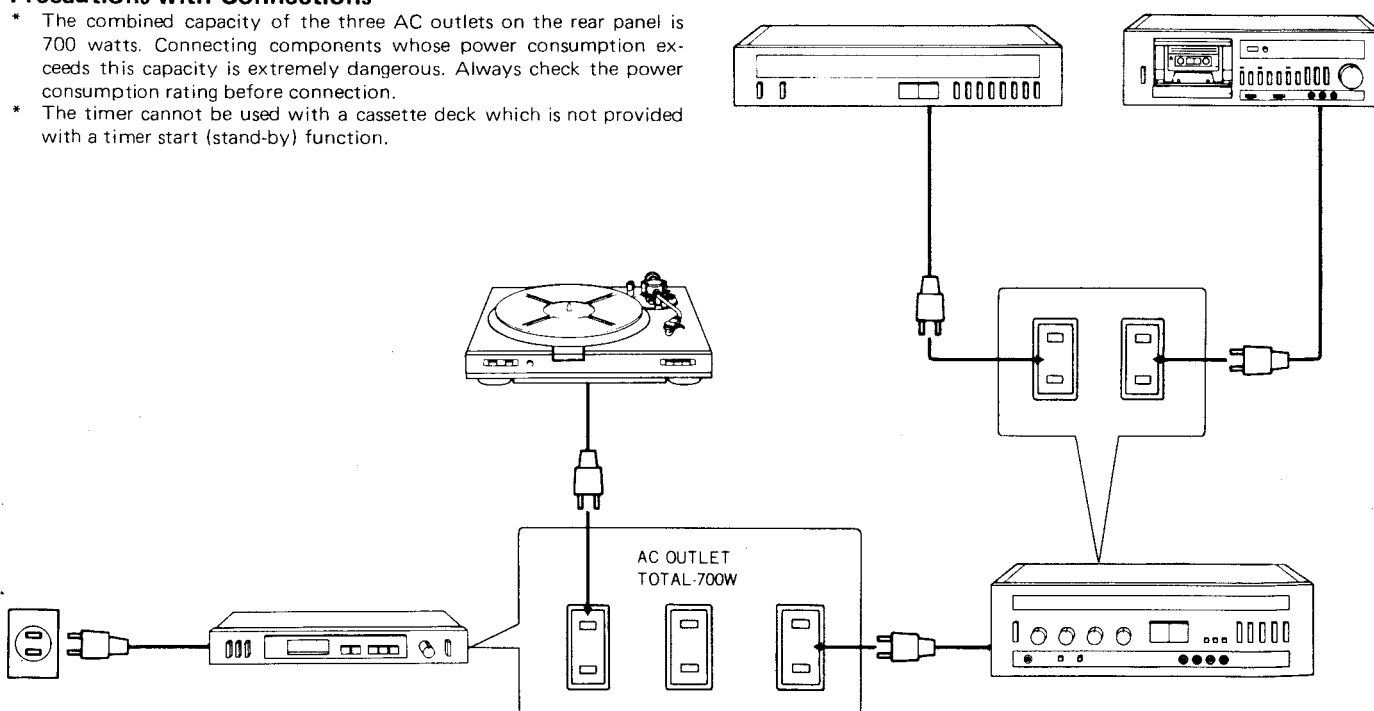
Do not use insecticide sprays in the vicinity.

## Connections

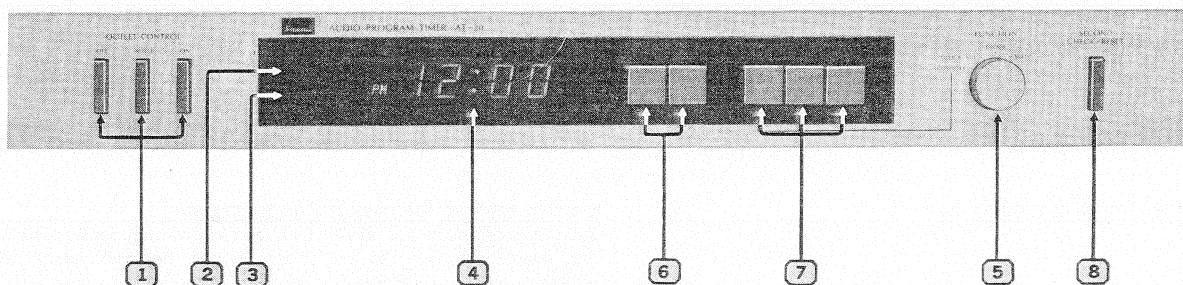
### Precautions with Connections

\* The combined capacity of the three AC outlets on the rear panel is 700 watts. Connecting components whose power consumption exceeds this capacity is extremely dangerous. Always check the power consumption rating before connection.

\* The timer cannot be used with a cassette deck which is not provided with a timer start (stand-by) function.



\* The photos and illustrations show a unit with a silver panel.



## 1 OUTLET CONTROL Switches

These switches are used to turn ON and OFF the three rear panel AC outlets.

**OFF:** This sets the AC outlets OFF regardless of the time.

**AUTO:** This is depressed when the unit is being used as an ON/OFF timer or sleep timer.

**ON:** This sets the AC outlets ON regardless of the time.

## 2 AUTO Indicator

This lights when the AUTO outlet control switch is depressed to indicate that the unit is functioning as an ON/OFF timer or sleep timer.

## 3 OUTLET Indicator

This lights when the three rear panel AC outlets are ON.

## 4 Time Display

This normally displays the time in minutes and hours.

- \* When the unit's power plug is connected to the AC outlet initially or when the power is restored after a power failure, the power failure display function is activated and the display repeatedly flashes. Normal operation resumes once the time is set.

## 5 FUNCTION Switch

**COUNTER:** Set here to use the unit in the counter mode. The display changes to indicating the minutes and seconds.

**CLOCK ADJ.:** Set here to set the time.

**CLOCK:** The switch is normally kept at this position. The time is indicated on the time display.

**SLEEP:** Set here for sleep timer time settings.

## 6 TIMER SET Switches

**ON:** The ON time of the ON timer is set using the display switch with this switch in the depressed position.

**OFF:** The OFF time of the OFF timer is set using the display switch with this switch in the depressed position.

## 7 DISPLAY Switches

These switches function as the time setting switches when the FUNCTION switch has been set to the CLOCK ADJ. or SLEEP position.

- \* When the FAST switch is depressed, the time is advanced rapidly at about 1 hour every second.
- \* When the SLOW switch is depressed, the time is advanced slowly at about 2 minutes every second.
- \* When the FAST switch is depressed with the REVERSE switch in the depressed position, the time is reversed rapidly at about 1 hour every second.
- \* When the SLOW switch is depressed with the REVERSE switch already pushed, the time is reversed in units of about 2 minutes each second.
- \* The REVERSE switch does not work when the FUNCTION switch has been set to the SLEEP position.

When the FUNCTION switch has been set to the COUNTER position, the switches function as follows:

- \* When the RESET switch is depressed, the display is reset to "0:00."
- \* Every time the START/HOLD switch is depressed, the counter start and hold modes are switched alternately.
- \* When the TIME CHECK switch is depressed, the counter display changes from minutes and seconds to hours and minutes for as long as the switch is kept depressed.

For instance, when the display is 1 hr 23 min 40 sec:

Minutes and seconds display: 3:40

Hours and minutes display: 1:23

## 8 SECOND CHECK/RESET Switch

- \* When this switch is depressed with the FUNCTION switch at CLOCK ADJ., the minutes and seconds are displayed and the seconds are set to "00." This is used for setting the present time.
- \* When the FUNCTION switch is at CLOCK and this switch is depressed, the display changes from the hours and minutes display to the minutes and seconds display for as long as the switch is kept depressed.

For instance, when the display is AM 10 hr 30 min 15 sec:

Hours and minutes display: AM 10:30

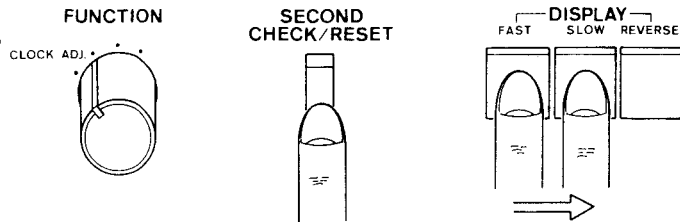
Minutes and seconds display: 0:15

# Operating procedures

## Setting the Present Time

Use the radio or TV time signal to set the present time.

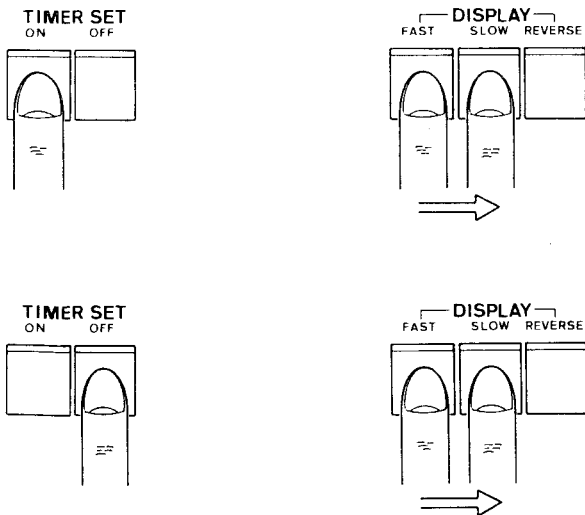
1. Set the FUNCTION switch to CLOCK ADJ.
2. Keep depressing the SECOND CHECK/RESET switch, set the seconds to "00," wait for the time signal and release the switch as soon as the signal is heard. The display changes to the hours and minutes but the second count now starts.
3. Now set the hours and minutes using the DISPLAY switches. This unit's time is based on the 12-hour system and so take care with AM and PM.
4. Return the FUNCTION switch to the CLOCK position.



## ON/OFF Timer

This unit can be used to switch on the components connected to it at the desired time and switch them off at the desired time. Once set, the operation is repeated every day.

1. Depress the ON outlet control switch.
  2. Switch on the power to the components connected to the unit and adjust them.
  3. Set the ON time using the DISPLAY switches while keeping the ON timer set switch in the depressed position.
  4. Set the OFF time using the DISPLAY switches while keeping the OFF timer set switch in the depressed position.
  5. Depress the OFF outlet control switch. This switches off the power to the connected components.
  6. Depress the AUTO outlet control switch. The AUTO indicator lights and power is supplied to the components at the ON time. The power is switched off at the OFF time.
- \* When the ON and OFF timer set switches are depressed, the ON and OFF times appear on the display and so can be checked.
  - \* Keep the ON or OFF outlet control switch depressed when the timer is not being used as a timer.



## Sleep Timer

The sleep timer functions to switch on the components at the set time and then switch off the power automatically after the set time range has elapsed. Any time can be set in a range up to 1 hour 59 minutes in minute units.

This function is convenient for listening to music before falling asleep.

1. Depress the ON outlet control switch.
  2. Switch on the power of the components connected to the unit and adjust them.
  3. Set the FUNCTION switch to SLEEP. The display now indicates the hours and minutes of the sleep timer.
  4. Set the sleep timer using the DISPLAY switches. The displayed time is counted down while this switch is depressed.
  5. Return the FUNCTION switch to CLOCK and depress the AUTO outlet control switch.
  6. Once the set time elapses, the power to the connected components is switched off.
- \* If the set times of the sleep timer and ON/OFF timer are shifted, for instance when using the unit as a sleep timer at night and as an ON/OFF timer in the morning, you can listen to music.
  - \* The sleep timer takes precedence when the sleep timer and ON/OFF timer set times overlap.  
To release the sleep timer in order to set the ON/OFF timer from the OFF mode, return the sleep time to "0:00" using the DISPLAY switches.
  - \* The sleep timer function works only once and is released when the sleep time elapses.

## OFF Timer

When the OFF timer and ON timer are set to the same time, the OFF timer function takes precedence. This means that operation is the same as the sleep timer when the timer is set from the ON mode but longer periods of time can be set compared with the sleep timer.

## Timer Counter

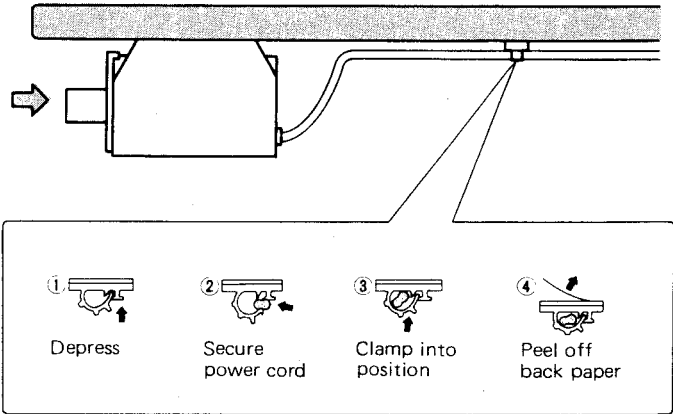
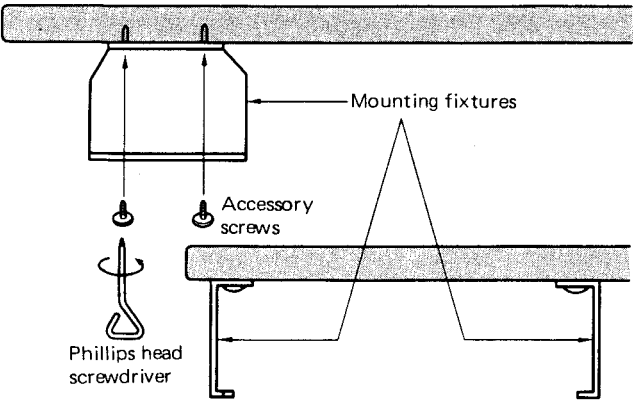
The unit can be used as a counter up to a maximum of 1 hr 59 min 59 sec. When recording tapes, you can easily find out the remaining time on the tape by subtracting the time elapsed from the tape's total time.

1. Set the FUNCTION switch to COUNTER. The display shows the minutes and seconds.
  2. Depress the START/HOLD display switch so that the counter display is held.
  3. Depress the RESET display switch. The display is reset to "0:00" and the preparations are complete.
  4. When the START/HOLD display switch is depressed, the count starts; when depressed again, it is held. Depress the switch again to resume the count.
- \* The display will return to "0:00" if the RESET display switch is depressed during a count operation.
  - \* If the TIME CHECK display switch is depressed when the count time has exceeded 10 minutes, the display changes to show the hours and minutes.

# Rack mounting

When mounting this unit in an audio rack, use the accessory mounting fixtures and proceed as follows:

- (1) Align the two mounting fixtures with the width of the unit and attach them to the rack with the wood screws.
- (2) Fit the unit into the mounting fixtures.
- (3) Use the accessory clamp to hold the unit's power cord so that it does not hang loose, peel off the back paper and affix to the shelf.



# Specifications

<b>Clock type</b>	12-hour digital clock
<b>Display accuracy</b>	Max. $\pm 10$ sec monthly error (synchronization with AC power supply)
<b>ON/OFF preset timer</b>	
Preset	ON, OFF times can be preset in 1-minute units
Timer accuracy	Set time $\pm 0.02$ sec max.
<b>Sleep timer</b>	Any setting up to 1 hr 59 min in 1-minute units
<b>Time counter</b>	Max. 1 hr 59 min 59 sec, 1-second 1-count system, switching between minutes/seconds and hours/minutes

<b>AC outlets</b>	3, total capacity of 700 W
<b>Power requirements</b>	110 ~ 120, 220 ~ 240 V 50/60 Hz
<b>Power consumption</b>	5 W
<b>Dimensions</b>	430 mm (16-15/16") W 60 mm (2-3/8") H 136 mm (5-3/8") D
<b>Weight</b>	1.8 kg (4.0 lbs) net 2.2 kg (4.9 lbs) packed

- \* Design and specifications subject to change without notice for improvements.
- \* In order to simplify the explanation illustrations may sometimes differ from the originals.

Wir möchten zu dieser Gelegenheit unseren Dank aussprechen, daß Sie sich für diesen HiFi-Baustein von Sansui entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit den wichtigen Vorsichtsmaßnahmen, den Bedienungsvorgängen und den vielen hervorragenden Eigenschaften dieses Gerätes vollständig vertraut zu machen. Mögliche Beschädigungen können dadurch vermieden werden, so daß Sie das hervorragende Leistungsvermögen dieser Komponente für viele Jahre genießen können.

## Vorsichtsmaßnahmen

- \* Bitte die folgenden Hinweise beachten.

### Netzstecker

Zum Trennen des Netzkabels von der Steckdose immer am Stecker, nicht am Kabel anfassen, und abziehen. Zur Verhütung von Stromschlag den Netzstecker nie mit nassen Händen anschliessen oder abziehen.

### Netzspannung und -frequenz

Netzspannung und -frequenz dieses Gerätes wurden im Werk auf die am Bestimmungsort angetroffenen Werte eingestellt. Daher brauchen gewöhnlich keine Veränderungen dieser Einstellung vorgenommen zu werden. Falls Sie jedoch nach dem Kauf des Gerätes in eine Gegend mit anderer Netzspannung oder -frequenz ziehen, achten Sie bitte darauf, daß die Schalter auf der Geräterückseite auf die richtige Einstellung gebracht werden.

Ein falsche Einstellung der Netzfrequenz ist äußerst gefährlich. Außerdem wird bei falscher Einstellung der Netzfrequenz die Zeit nicht korrekt angezeigt.

Für Einzelheiten setzen Sie sich bitte mit dem Fachhändler, von dem Sie das Gerät gekauft haben, oder mit der nächsten SANSUI-Kundendienststelle in Verbindung.

- \* Für Europa bestimmte Geräte sind nicht mit einem Netzfrequenz-Wahlschalter ausgerüstet.

### Gehäuse und Bodenplatte nicht abnehmen

Werden Inspektionen oder Justierungen im Geräteinnern ausgeführt, so kann dies zu Fehlfunktionen und Stromschlag führen. Keine Teile im Innern des Gerätes berühren. SANSUIs Garantie erstreckt sich nicht auf Beeinträchtigungen der Geräteleistung, die auf unbefugte Eingriffe im Innern des Gerätes zurückzuführen sind.

### Vorsichtsmaßnahmen zur Installation

Um Beeinträchtigungen der Leistung oder Fehlfunktion zu vermeiden, sollte das Gerät nicht an den folgenden Orten aufgestellt werden:

- \* In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern usw.
- \* An Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Nässe
- \* An Orten mit schlechter Luftzirkulation, wo das Gerät Staub oder Schmutz ausgesetzt ist
- \* Auf unstabilen, unebenen oder leicht vibrierenden Unterlagen
- \* Auf einem Verstärker mit hoher Leistungsabgabe, auf Audiokomponenten mit Vakuumröhren oder auf anderen Geräten, die Wärme entwickeln.

### Zum Reinigen des Gerätes keine Verdüner benutzen

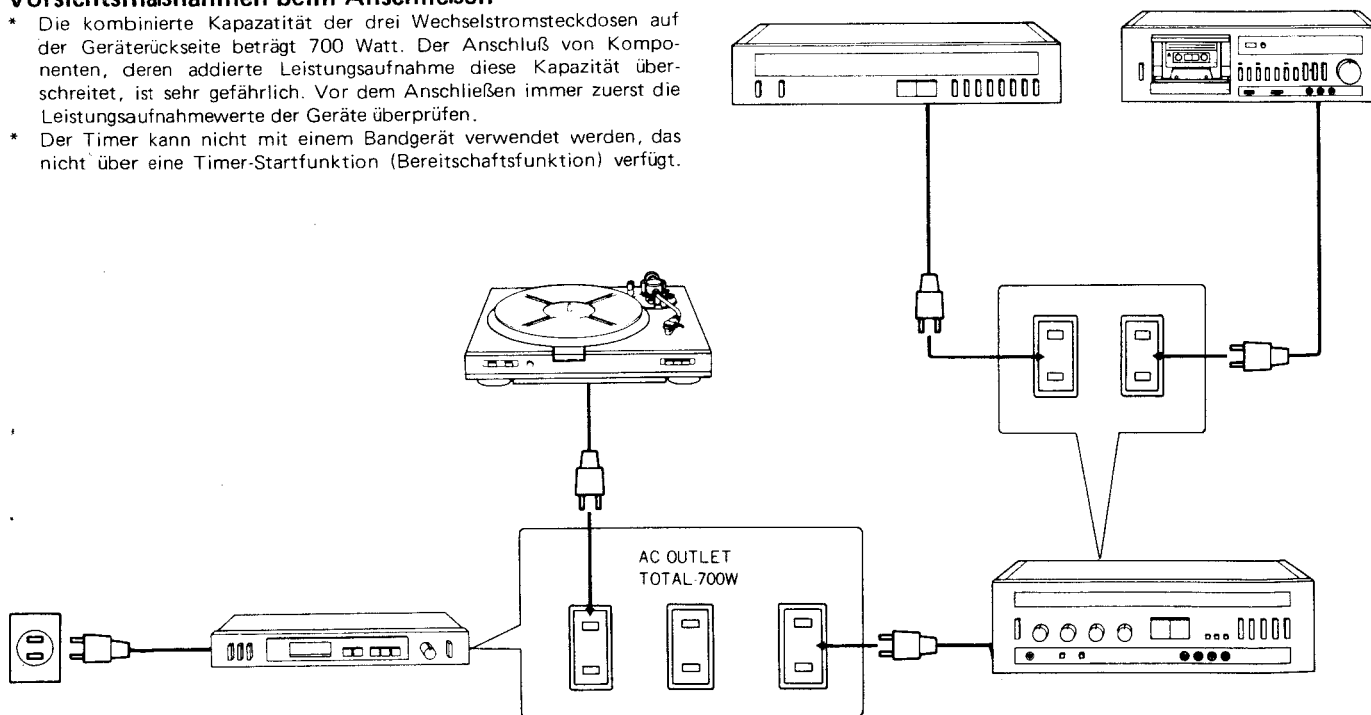
Gehäuse und Schalttafel ab und zu mit einem weichen Tuch abreiben. Die Verwendung von Verdünnern, Alkohol oder leichtflüchtigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, weil es dadurch zu Beschädigung der Oberfläche, Fleckenbildung und Abreiben der Markierungen kommen kann. Keine Insektensprays in der Nähe des Gerätes verwenden.

DEUTSCH

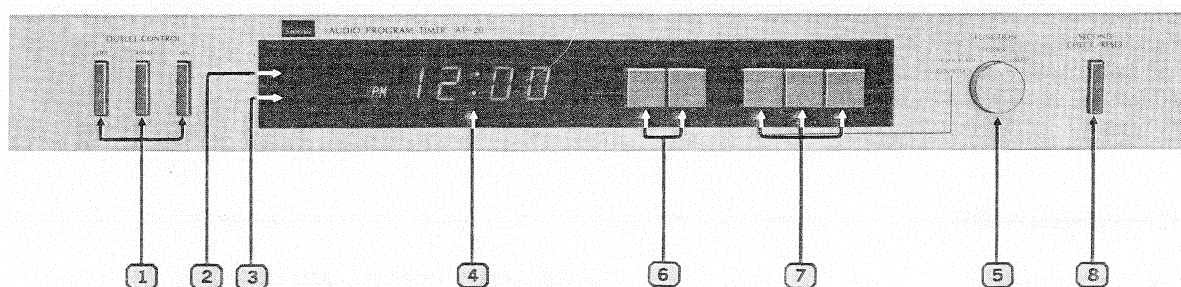
## Anschlüsse

### Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen

- \* Die kombinierte Kapazität der drei Wechselstromsteckdosen auf der Geräterückseite beträgt 700 Watt. Der Anschluß von Komponenten, deren addierte Leistungsaufnahme diese Kapazität überschreitet, ist sehr gefährlich. Vor dem Anschließen immer zuerst die Leistungsaufnahmewerte der Geräte überprüfen.
- \* Der Timer kann nicht mit einem Bandgerät verwendet werden, das nicht über eine Timer-Startfunktion (Bereitschaftsfunktion) verfügt.



\* Die Photos und Illustrationen zeigen ein Gerät mit einer silberfarbenen Frontplatte.



## 1 Steckdosen-Kontrollschalter (OUTLET CONTROL)

Diese Schalter werden zum Ein- und Ausschalten der drei Wechselstromsteckdosen auf der Geräterückseite verwendet.

**OFF:** Auf dieser Stellung werden die Steckdosen ohne Rücksicht auf die Zeit ausgeschaltet.

**AUTO:** Dieser Schalter wird gedrückt, wenn das Gerät als Zeitschaltuhr zum Ein- oder Ausschalten von anderen Geräten oder als Schlaf-Zeitschaltuhr verwendet wird.

**ON:** Auf dieser Stellung werden die Steckdosen ohne Rücksicht auf die Zeit eingeschaltet.

## 2 Automatik-Anzeige (AUTO)

Diese Anzeige leuchtet bei Drücken des "AUTO"-Steckdosen-Kontrollschalters auf um anzuzeigen, daß das Gerät als Ein/Aus-Zeitschaltuhr oder als Schlaf-Zeitschaltuhr funktioniert.

## 3 Steckdosen-Anzeige (OUTLET)

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die drei Steckdosen auf der Geräterückseite eingeschaltet sind.

## 4 Zeitanzeige

Dient normalerweise zur Zeitanzeige in Minuten und Stunden.

\* Beim ersten Anschließen des Gerätesetzsteckers an eine Wechselstromsteckdose oder bei Wiederherstellung des Netzbetriebs nach einem Stromausfall wird die Stromausfall-Anzeigefunktion aktiviert, und die Anzeige blinkt wiederholt. Nach dem Einstellen der Zeit wird der normale Betrieb fortgesetzt.

## 5 Funktionsschalter (FUNCTION)

**COUNTER:** Auf diese Position stellen, um das Gerät in die Zählwerk-Betriebsart zu versetzen. Die Anzeige ändert sich, um die Minuten und Sekunden anzugeben.

**CLOCK ADJ.:** Zum Einstellen der Zeit auf diese Position stellen.

**CLOCK:** Normalerweise befindet sich der Schalter auf dieser Stellung. Die Zeit wird auf der Zeitanzeige angegeben.

**SLEEP:** Zur Einstellung der Schlaf-Zeitschaltuhr auf diese Position stellen.

## 6 Timer-Einstellschalter (TIMER SET)

**ON:** Die Einschaltzeit des Einschalt-Timers wird mit dem Anzeigeschalter eingestellt, während sich dieser Schalter auf der gedrückten Stellung befindet.

**OFF:** Die Ausschaltzeit des Ausschalt-Timers wird mit dem Anzeigeschalter eingestellt, während sich dieser Schalter auf der gedrückten Stellung befindet.

## 7 Anzeigeschalter (DISPLAY)

Diese Schalter funktionieren als Schalter zur Zeiteinstellung, wenn der Funktionsschalter auf die Position "CLOCK ADJ." oder "SLEEP" eingestellt ist.

- \* Wird die Schnelltaste (FAST) gedrückt, so werden die Zahlen der Stundenangabe in Intervallen von 1 Sekunde schnell vorgelaufen.
- \* Wird die Langsamtaste (SLOW) gedrückt, so wird die Zeitangabe sehr langsam um 2 Minuten pro Sekunde vorgestellt.
- \* Wird die Schnelltaste (FAST) gedrückt, während sich die Rückwärtstaste (REVERSE) in gedrückter Stellung befindet, so wird die Zeit pro Sekunde schnell um eine Stunde zurückgestellt.
- \* Wird die Langsamtaste gedrückt, während sich die Rückwärtstaste in gedrückter Stellung befindet, so wird die Zeit in Einheiten von ca. 2 Minuten pro Sekunde zurückgestellt.
- \* Die Rückwärtstaste funktioniert nicht, wenn der Funktionsschalter auf Position "SLEEP" gestellt ist.

Bei Einstellung des Funktionsschalters auf die "COUNTER"-Position funktionieren die Tasten folgendermaßen:

- \* Bei Drücken der Rückstelltaste (RESET) wird die Anzeige auf "0:00" zurückgestellt.
- \* Bei jedem Drücken der Start/Halt-Taste (START/HOLD) werden die Betriebsarten für Start und Halten des Zählwerks abwechselnd eingeschaltet.
- \* Wird die Zeitprüftaste (TIME CHECK) gedrückt, so ändert sich die Zählwerkanzeige von der Angabe von Minuten und Sekunden zur Angabe von Stunden und Minuten, solange sich diese Taste in gedrückter Stellung befindet. Zeigt die Anzeige z.B. "1 h 23 min 40 s":  
Minuten- und Sekundenanzeige: 3:40  
Stunden- und Minutenanzeige: 1:23

## 8 Sekundenprüf/Rückstell-Taste (SECOND CHECK/RESET)

- \* Wird diese Taste mit dem Funktionsschalter auf "CLOCK ADJ."-Position gedrückt, so werden die Minuten und Sekunden angezeigt, und die Sekunden auf "00" rückgestellt. Diese Taste wird zum genauen Einstellen der gegenwärtigen Zeit benutzt.
- \* Befindet sich der Funktionsschalter auf "CLOCK"-Position und diese Taste wird gedrückt, so ändert sich die Anzeige von der Angabe von Stunden und Minuten auf die Anzeige von Minuten und Sekunden, solange sich diese Taste auf der gedrückten Stellung befindet. Zeigt die Anzeige z.B. "AM 10 h 30 min 15 s" an:  
Stunden- und Minutenanzeige: AM 10:30  
Minuten- und Sekundenanzeige: 0:15

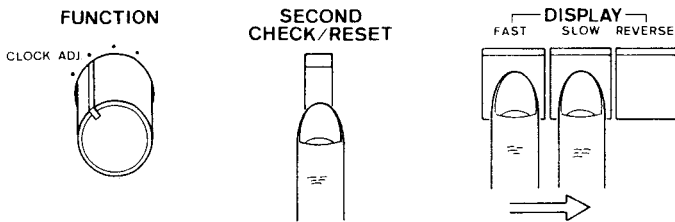


# Bedienungsverfahren

## Einstellen der gegenwärtigen Zeit

Zum Einstellen der genauen Zeit ein Zeitsignal von Radio oder Fernseher benutzen.

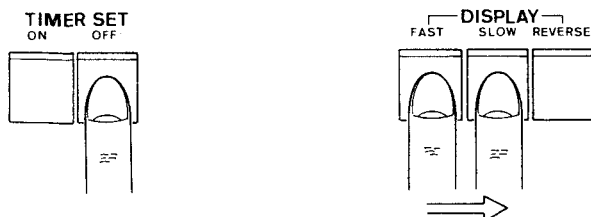
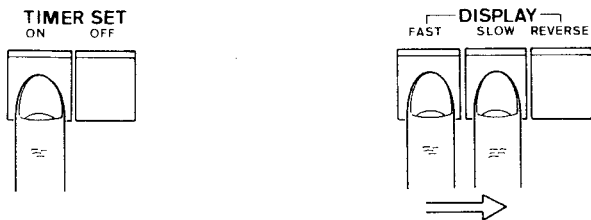
1. Den Funktionsschalter auf "CLOCK ADJ." stellen.
2. Die Sekunden durch Drücken der Sekundenprüf/Rückstell-Taste auf "00" rückstellen, die Taste gedrückt halten, auf das Zeitsignal warten, und die Taste genau dann loslassen, wenn das Signal gehört wird. Die Anzeige gibt jetzt die Stunden und Minuten an, doch beginnt das Zählen der Sekunden zu diesem Zeitpunkt.
3. Danach die Stunden und Minuten mit den Anzeigeschaltern einstellen. Die Zeit dieses Gerätes beruht auf einem 12 Stunden-System, so daß auf die Anzeigen für Vormittag (AM) und Nachmittag (PM) genau zu achten ist.
4. Den Funktionsschalter auf die "CLOCK"-Position zurückstellen.



## Ein/Aus-Zeitschaltuhr (ON/OFF)

Dieses Gerät kann zum Ein- und Ausschalten von angeschlossenen Komponenten zu jeder gewünschten Zeit verwendet werden. Einmal eingestellt, wird dieser Betrieb jeden Tag wiederholt.

1. Den "ON"-Steckdosen-Kontrollschalter drücken.
  2. Die an das Gerät angeschlossenen Komponenten einschalten und wunschgemäß einstellen.
  3. Die Einschaltzeit mit den Anzeigeschaltern einstellen, während sich der "ON"-Timer-Einstellschalter auf der gedrückten Stellung befindet.
  4. Die Ausschaltzeit mit den Anzeigeschaltern einstellen, während sich der "OFF"-Timer-Einstellschalter in der gedrückten Stellung befindet.
  5. Den "OFF"-Steckdosen-Kontrollschalter drücken. Dadurch werden alle angeschlossenen Komponenten ausgeschaltet.
  6. Den "AUTO"-Steckdosen-Kontrollschalter drücken. Die Automatik-Anzeige leuchtet auf, und zur Einschaltzeit werden die angeschlossenen Komponenten mit Strom versorgt. Zur Ausschaltzeit wird die Stromzufuhr abgeschaltet.
- \* Bei gedrückten "ON"- und "OFF"-Timer-Einstellschaltern erscheinen die Ein- und Ausschaltzeiten auf der Anzeige und können so bequem überprüft werden.
  - \* Wenn der Timer nicht als Zeitschaltuhr verwendet wird, die "ON"- oder "OFF"-Steckdosen-Kontrollschalter auf der gedrückten Stellung belassen.



## Schlaf-Zeitschaltuhr

Die Schlaf-Zeitschaltuhr dient dazu, die Komponenten zur gewünschten Zeit einzuschalten, und danach die Stromzufuhr automatisch nach dem Ablaufen der eingestellten Zeitdauer abzuschalten. Die Zeitdauer kann beliebig in Minuteneinheiten bis zu einer Dauer von 1 Stunde 59 Minuten eingestellt werden. Diese Funktion ist sehr vorteilhaft, wenn Sie vor dem Schlafengehen Musik hören möchten.

1. Den "ON"-Steckdosen-Kontrollschalter drücken.
  2. Die an das Gerät angeschlossenen Komponenten einschalten und wunschgemäß einstellen.
  3. Den Funktionsschalter auf "SLEEP" stellen. Die Anzeige zeigt jetzt die Stunden und Minuten der Schlaf-Zeitschaltuhr an.
  4. Die Schlaf-Zeitschaltuhr mit den Anzeigeschaltern einstellen. Während diese Tasten gedrückt werden, läuft die Zeitanzeige weiter ab.
  5. Den Funktionsschalter auf "CLOCK" zurückstellen und den "AUTO"-Steckdosen-Kontrollschalter drücken.
  6. Nach dem die voreingestellte Zeit abgelaufen ist, wird die Stromzufuhr der angeschlossenen Komponenten automatisch abgeschaltet.
- \* Werden die Einstellzeiten der Schlaf-Zeitschaltuhr und der Ein/Aus-Zeitschaltuhr verschieden eingestellt, z.B. bei Verwendung des Gerätes als Schlaf-Zeitschaltuhr am Abend und als Ein/Aus-Zeitschaltuhr am Morgen, so können Sie sich von Musik wecken lassen.
  - \* Falls sich die Einstellzeiten überschneiden, hat die Schlaf-Zeitschaltuhr vor der Ein/Aus-Zeitschaltuhr Vorrang.
- Zum Aufheben der Schlaf-Zeitschaltuhrfunktion die Schlafzeit mit den Anzeigeschaltern auf "00" rückstellen, um die Ein/Aus-Zeitschaltuhr aus der Ausschalt-Betriebsart einzustellen.
- \* Die Schlaf-Zeitschaltuhrfunktion arbeitet nur einmal und wird nach Ablauf der eingestellten Schlafzeit aufgehoben.

## Ausschalt-Timer (OFF)

Bei Einstellung des Ausschalt- und des Einschalt-Timers (ON) auf die gleiche Zeit hat die Funktion des Ausschalt-Timers Vorrang. Dies bedeutet, daß der Betrieb der gleiche wie der der Schlaf-Zeitschaltuhr ist, wenn der Timer aus der Einschalt-Betriebsart eingestellt wird, doch können im Vergleich zur Schlaf-Zeitschaltuhr längere Zeiten eingestellt werden.

## Timer-Zählwerk

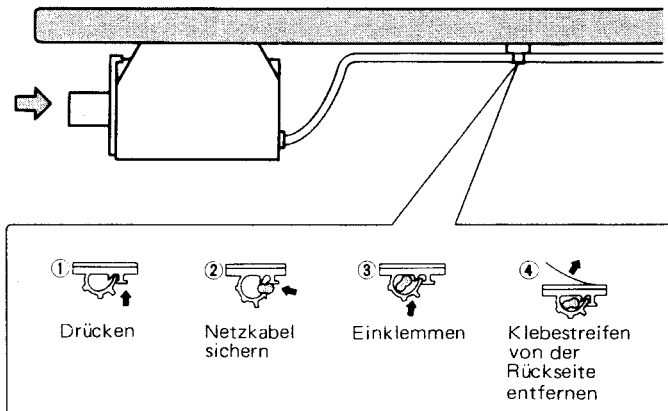
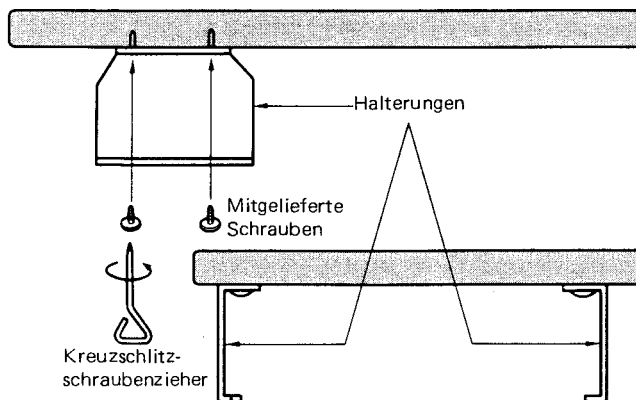
Das Gerät kann für eine maximale Zeitdauer von 1 Stunde 59 Minuten als Zählwerk verwendet werden. Bei Bandaufnahmen kann die auf dem Band verbleibende Zeit bequem ermittelt werden, indem die verstrichene Zeit von der Gesamtlaufzeit des Bands abgezogen wird.

1. Den Funktionsschalter auf "COUNTER" stellen. Die Minuten und Sekunden werden angezeigt.
  2. Die Start/Halt-Anzeigetaste drücken, um die Zählwerkanzeige festzuhalten.
  3. Die Rückstelltaste drücken. Die Anzeige wird auf "0:00" rückgestellt, und die Vorbereitungen sind damit abgeschlossen.
  4. Bei Drücken der Start/Halt-Taste beginnt das Zählen; bei nochmaligem Drücken dieser Taste wird es angehalten.
- Die Taste nochmals drücken, um das Zählen fortzusetzen.
- \* Wird die Rückstelltaste bei Zählbetrieb gedrückt, so wird die Anzeige auf "0:00" zurückgestellt.
  - \* Wird die Zeitprüftaste gedrückt, nachdem die Zählzeit 10 Minuten überschritten hat, so ändert sich die Anzeige auf die Anzeige von Stunden und Minuten.

# Einbau in ein Audio-Rack

Die mitgelieferten Halterungen zum Einbau dieses Gerätes in ein Audio-Rack verwenden, und dabei folgendermaßen vorgehen:

- (1) Die zwei Halterungen auf die Breite des Gerätes ausrichten und mit Holzschrauben am Audio-Rack befestigen.
- (2) Das Gerät in die Halterungen einsetzen.
- (3) Die mitgelieferte Klemme zum Halten des Netzkabels verwenden, damit dieses nicht locker herunterhängt, den Klebestreifen auf der Rückseite der Klemme abziehen, und die Klemme am Regal anbringen.



- ① Drücken
- ② Netzkabel sichern
- ③ Einklemmen
- ④ Klebestreifen von der Rückseite entfernen

## Technische Daten

<b>Uhrentyp</b>	12-Stunden-Digitaluhr
<b>Anzeigegenauigkeit</b>	Maximal $\pm 10$ Sek. pro Monat (Synchronisation mit Netzanschluß)
<b>Timer für Voreinstellung von Ein/Ausschalten (ON/OFF)</b>	
Voreinstellung	Ein/Ausschaltzeiten können in Einheiten von 1 Minute eingestellt werden
Einstellgenauigkeit	Innerhalb $\pm 0,02$ Sek. der eingestellten Zeit
<b>Schlaf-Zeitschaltuhr</b>	Jede Einstellung bis zu 1 Stunde 59 Minuten in Einheiten von 1 Minuten
<b>Zeitzählwerk</b>	Bis zu 1 Stunde 59 Minuten 59 Sekunden, zählt in 1-Sekunden-Abständen, Umschalten zwischen Minuten/Sekunden und Stunden/Minuten

<b>Wechselstromsteckdosen</b>	3, Gesamtkapazität 700 Watt
<b>Stromversorgung</b>	110 ~ 120, 220 ~ 240 V 50/60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	5 W
<b>Abmessungen</b>	430 mm Breite 60 mm Höhe 136 mm Tiefe
<b>Gewicht</b>	1,8 kg netto 2,2 kg verpackt

- \* Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
- \* Um die Erläuterung zu vereinfachen, können die Abbildungen manchmal vom Original abweichen.